

GETXOKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE GETXO

“El Sorteezo: Getxo-Bizkaia” Convocatoria y bases reguladoras izeneko zozketaren deialdia eta oinarri arautzaileak. del sorteo denominado “El Sorteezo: Getxo-Bizkaia”

Getxoko Udalaren urriaren 11ko 4481/2021 zenbakidun Ebazpenaren bidez, honako hau ezarri da:

Mediante resolución del Ayuntamiento de Getxo número 4481/2021, de 11 de octubre se ha dispuesto lo siguiente:

1.- Onartzea "El Sorteezo: Getxo - Bizkaia" izeneko zozketaren deialdia eta bere oinarri arautzaileak.

1.- Aprobar la convocatoria del sorteo denominado “El Sorteezo: Getxo – Bizkaia” y sus bases reguladoras.

2.- Oinarriak argitaratzea BAO n eta deialdia erregistratzea Dirulaguntzen Datu Base Nazionalan.

2.- Publicar las bases en el BOB y registrar la convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones

Oinarri arautzaileak

“El sorteezo: Getxo-Bizkaia” zozketaren baldintzak

Bases reguladoras

Términos y condiciones del sorteo “El Sorteezo: Getxo-Bizkaia”

1. KLAUSULA - Erakunde antolatzailea

GETXOKO UDALAK (IFK: P-4805300C eta helbide soziala: Foru kaleko 1. zenbakia, 48992, Getxo) antolatu du, ondoren aipatutako datetan, “El Sorteezo: Getxo - Bizkaia” zozketa, (aurrerantzean, “zozketa”), oinarri hauetan biltzen diren baldintzekin bat eginez.

CLÁUSULA 1.- Entidad organizadora

EL AYUNTAMIENTO DE GETXO con CIF P-4805300C y domicilio social en Fueros, 1. 48992 Getxo, organiza, en las fechas indicadas a continuación, el sorteo “El Sorteezo: Getxo - Bizkaia”, (en adelante, “el Sorteo”), de acuerdo con los términos y condiciones que se recogen en estas bases.

2. KLAUSULA - Oinarrien onarpena

Oinarri hauek eskuragarri daude <https://www.getxo.eus/eu/turismo/descubre-getxo/elsorteezo> webgunean eta BOB n argitaratuko da. Zozketan parte hartzen dutenek:

CLÁUSULA 2.- Aceptación de las Bases

Las presentes bases están a disposición de las personas interesadas en la página web <https://www.getxo.eus/es/turismo/descubre-getxo/elsorteezo> y se publicarán en el BOB. La participación en el sorteo implica que quienes participen:

1. Oinarrietan ezarritako baldintzak bete behar izango dituzte.

2. @getxoturismo eta @visitbiscay datu-baseetako termino eta baldintza guztiak onartzen dituzte, pribatutasun politika eta datuen babesa barne, Instagramerako onartutakoei gehitzen zaizkiela kontuan hartuta.

3. Zozketatik eratorritako kontu oren ebazpenarenari dagokionez, antolatzaileek ezarritako irizpideak onartuko dituzte.

Bereziki, jakinarazten dizugu Instagram plataforma erabiliz oinarri hauek onartzeak Instagramen erabilera eta pribatutasun baldintza orokorrak alde aurretik onartzea dakarrela.

"Jarraitu" sakatzeak lehiaketaren arauak onartu eta datuen babeserako baimena ematea suposatzen du.

Instagramen jarraipena sakatzeak deialdiaren oinarriak onartzeaz gain datuak tratatzeko baimena ematea suposatuko du.

Zozketan parte hartzen duen erabiltzaileak baimena edo baimena edo hautaketa prozesuan zehar erabiltzen dituzten hirugarrenen datuak tratatzeko legezko interesa adierazten du.

Adierazitako datu guztiak edo batzuk zabaltzeko baimena emateari uko eginez gero, zozketa hautatzeko prozesutik kanpo uzteko aukera egoki baloratuko da.

1. Cumplen con todos y cada uno de los requisitos establecidos en estas bases.

2. Aceptan todos los términos y condiciones de las bases para @getxoturismo y para @visitbiscay, incluyendo la política de privacidad y protección de datos teniendo en cuenta que son añadidas a las aceptadas para Instagram.

3. Aceptan el criterio de la Organización en cuanto a la resolución de cualquier cuestión derivada del sorteo.

En particular se le informa que la aceptación de estas bases utilizando la plataforma de Instagram supone la previa aceptación de las condiciones generales de uso y privacidad de Instagram.

El pulsar "seguir" supone aceptar las bases del concurso y otorgar el consentimiento en materia protección de datos.

El pulsar el seguir en Instagram significará otorgar el consentimiento al tratamiento de los datos además de aceptar las bases de la convocatoria.

La persona usuaria, participante del sorteo dispone de la autorización o el consentimiento o manifestar algún interés legítimo para tratar aquellos datos de terceros que utilice durante el proceso de selección.

En el supuesto de manifestar su negativa a prestar su consentimiento para la difusión de todos o algunos datos indicados se valorará convenientemente la posibilidad de excluirle del proceso de selección del sorteo.

3. KLAUSULA - Partaideek bete beharreko baldintzak

Zozketan parte hartu ahal izateko baldintzak:

- ✓ 18 urtetik gorakoa izatea.
- ✓ NANA edo egoiliar-txartela indarrean izatea.

4. KLAUSULA - Parte hartzeko epea

Zozketan parte hartzeko eskaera aurkezteko epea 2021eko urriaren 18tik 2021eko 28ra izango da, biak barne. GETXOKO UDALAK epe hori edozein unetan aldatu dezake (epea luzatuz edo murriztuz), baldin eta zozketa oraindik egiteke badago. Ondoren, epe berriaren berri eman beharko du <https://www.getxo.eus/eu/turismo/descubre-getxo/elsorteazo> webgunean.

5. KLAUSULA - Parte hartzeko eskaera aurkezteko modua

Zozketan parte hartu ahal izango dute eta Instagramen honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

1. @visitbiscay eta @getxoturismo kontuen jarraitzaile izatea.

"Jarraitu" klik egiteak lehiaketaren arauak onartu eta datuen babesari buruzko baimena ematea suposatzen du.

Instagramen jarraipena sakatzeak deialdiaren oinarriak onartzeaz gain

CLÁUSULA 3.- Requisitos de las personas participantes

Requisitos para poder participar en el Sorteo:

- ✓ Ser mayor de 18 años.
- ✓ Poseer DNI o Tarjeta de Residencia en vigor.

CLÁUSULA 4.- Plazo para participar

Plazo para presentar solicitud de participación en el Sorteo: del 18 de octubre de 2021 al 28 de octubre de 2021, ambos incluidos. Este plazo podrá ser modificado (ampliado o reducido), en cualquier momento anterior a su celebración, por parte del AYUNTAMIENTO DE GETXO, comunicándose el nuevo plazo en la página web <https://www.getxo.eus/es/turismo/descubre-getxo/elsorteazo>.

CLÁUSULA 5.- Modo de presentar la solicitud de participación

Podrán participar en el sorteo y deberán cumplir los siguientes requisitos en Instagram:

1. Hacerse o ser seguidor-a/fan de las cuentas @visitbiscay y @getxoturismo.

El Pulsar "seguir" supone aceptar las bases del concurso y otorgar el consentimiento en materia de protección de datos.

El pulsar el seguir en Instagram significará otorgar el consentimiento al

Saria: egonaldi bat (1) Getxon bi (2) pertsonentzako. El premio consiste en: una (1) estancia en Getxo para dos (2) personas.

Antolakuntzak eskubidea izango du saria aldatzeko, ezaugarri berberak edo hobeagoak dituen beste batengatik. La Organización se reserva el derecho de sustituir el premio por otro de características similares o superiores.

Saria pertsonala da eta ezin izango da eskualdatu. Hori dela eta, saria soilik erabili ahalko dute irabazleak eta hark laguntzaile izendatzen duen pertsonak. El premio es personal e intransferible. Por lo tanto, únicamente podrá ser canjeado por la persona ganadora y por quien ésta designe como acompañante.

Saria ezin da metatu beste sari batzuekin, eta ezin izango da beste edozein zerbitzuren ordeztza ezta dirutako baliokidean ere jaso. El premio no es acumulable a otros premios, ni canjeable por ningún otro servicio, ni por su valor en metálico.

Sariak honako hau barne hartzen du: El premio incluye:

- Bi (2) gau Getxoko ostatu batean bi (2) pertsonentzako gosariarekin.
- Bela gurutzaldien hastapena bi (2) pertsonentzako.
- Jatetxe bateko menua bi (2) pertsonentzako.
- Hegaztiak behatzeko ibilbide gidatua (2).
- Ibilbidea (audiogidarekin) taxi batean bi (2) pertsonentzako.
- Dos (2) noches en un alojamiento de Getxo con desayuno para dos (2).
- Iniciación a la vela crucero para dos (2).
- Menú en un restaurante para dos (2).
- Ruta guiada de Observación de aves (2).
- Recorrido audioguiado por Getxo en Taxi para dos (2).

Sariak EZ du barne hartzen:

El premio NO incluye:

- Bidaian zehar sortu daitezkeen beste gastu batzuk.
- Aurreko atalean aipatu ez den beste edozein zerbitzu.
- Gastos extra que se puedan ocasionar durante el viaje.
- Cualquier otro servicio no mencionado en el apartado anterior.

7. KLAUSULA - Zozketa

CLÁUSULA 7.- Sorteo

Zozketa noiz izango den: 2021eko urriaren 29.

Fecha de celebración del Sorteo: 29 de octubre de 2021.

Zozketa nola egingo den:

1. Promozioaren oinarrietan ezarritako baldintzak betetzen dituzten Instagrameko partaide guztien artean zozketa bakarra egingo da.

2. Bi (2) partaide aukeratuko dira, erauzketa-sistema baten bidez, aleatorioa, ausazkoa edo antzekoa:

- Bat (1), lehenengoa, irabazlea izango da.
- Bat (1) gehigarria, irabazlearen ordezkoa izango da, erauzketa-ordenari jarraituz.

3. GETXOKO UDALEKO langileak Instagrameko kontuen izenak (@) erauzteaz arduratuko dira.

8. KLAUSULA - Saria ematea

GETXOKO UDALEKO langileek Instagrameko mezu pribatu bat bidaliz jakinaraziko diote irabazleari zozketaren emaitza, eta helbide elektronikoa bat eskatuko diote sariaren onarpena bidaltzeko.

Irabazleak harremanetan jarriko da turismo@getxo.eus helbide elektronikora. Turismo Sailak mezu elektronikoa bat bidaliko dizu eta bertan gogoratuko dituzu gaur egungo oinarriak eta saria emateko eta gozatzeko baldintzak, eta baimena eta saria onartzeko eta, bereziki, zure datu pertsonalen tratamendua eskatuko zaizu.

Irabazleak saria onartzen duen mezu elektronikoa bidali beharko du turismo@getxo.eus helbidera, gehienez

Modo de efectuar el Sorteo:

1. Entre todas las personas participantes de Instagram que hayan cumplido los requisitos establecidos en las bases de promoción se realizará un único sorteo.

2. Se extraerán dos (2) participantes mediante un sistema de extracción aleatoria, random o similar:

- Uno/a (1), el/la primero/a, correspondiente a la persona ganadora.
- Uno/a (1) adicional, con carácter de suplente de la persona ganadora, por riguroso orden de extracción.

3. El personal del AYUNTAMIENTO DE GETXO llevará a cabo la extracción de los nombres de las cuentas de Instagram (@).

CLÁUSULA 8.- Entrega del premio

El personal del AYUNTAMIENTO DE GETXO notificará el resultado a la persona ganadora enviándole una notificación vía mensaje privado a través de Instagram y se le solicitará una dirección de correo electrónico.

La persona ganadora se pondrá en contacto enviando un correo electrónico a turismo@getxo.eus. Desde el Departamento de Turismo se le enviará un correo electrónico en el que se le recordarán las presentes bases y las condiciones de otorgamiento y disfrute del premio y se le solicitará su consentimiento y la aceptación del premio y en particular del tratamiento de sus datos personales.

La persona ganadora deberá enviar un mail de aceptación de premio a turismo@getxo.eus, en el plazo máximo de

ere hamar (10) egun naturaleko epean. Hamar (10) egun naturaleko epea zenbatzen hasiko da zozketaren irabazlea nor izan den jakinarazten dion e-mail bidezko mezua jaso eta hurrengo egunean.

Irabazleak indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen dituela eta Dirulaguntza Orokorren azaroaren 17ko 38/2003 Legean ezarritako debekuen mende ez egotearen zinpeko aitortpena erantsi beharko du (13. artikulua. Onuradun edo entitate laguntzaile izaera lortzeko baldintzak).

Adierazitako epean erantzuten ez badu, edo saria onartzen ez badu, ez da sariaren irabazle izango, eta saria GETXOKO UDALAREN eskuetan geratuko da, zeinak erauzketa-ordenari jarraituz, erreserba-erregistroetara (ordezkoetara) joko duen.

Sariaz gozatu behar izango da 2021eko urriaren 29tik 2021eko abenduaren 31ra bitartean, baldin eta ostatuek eta zerbitzuek (bisitek, etab.) plazarik badute eskuragarri.

Irteera-data ezartzen denean, ezin izango da eguna aldatu. Aldaketak edo ezeztapenak eragindako gastuak irabazleak ordaindu beharko ditu.

Antolakuntzak ez du erantzukizunik izango, bidaian gertatu daitezkeen bere eskumenetik kanpo dauden eragozpenei dagokienez.

Aplikatu daitezkeen indarreko legeria fiskalari lotuta dago sariaren zenbatekoa.

diez (10) días naturales. El plazo de diez (10) días naturales comenzará a contar a partir del día siguiente a la recepción del e-mail en el que se le notifica que ha resultado ganador/a del sorteo.

La persona ganadora deberá adjuntar una declaración jurada de estar al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes y de no estar incurso en prohibiciones fijadas en la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones (Artículo 13. Requisitos para obtener la condición de beneficiario o entidad colaboradora).

En el caso de que no responda en el plazo indicado, o bien rechace el premio, perderá su condición de ganador/a y el premio quedará a disposición del AYUNTAMIENTO DE GETXO, que acudirá a los registros de reserva (suplentes), por orden de extracción.

El premio deberá disfrutarse, entre el 29 de octubre del 2021 y el 31 de diciembre de 2021, siempre que esté sujeto a disponibilidad de plazas hoteleras y servicios (visitas etc...).

Una vez fijada la fecha de salida, ésta no se podrá modificar. Los gastos ocasionados en caso de modificación o cancelación deberán ser abonados por la persona ganadora.

La Organización queda exenta de cualquier responsabilidad con respecto a las incidencias que ajenas a su voluntad, pudieran ocasionarse en el transcurso del viaje.

El importe del premio está sujeto a la vigente legislación fiscal aplicable.

9. KLAUSULA - Sariaren irabazlearen betebeharrak

Promozioko partaideek, soilik parte hartzeagatik, honako hauek onartuko dituzte: promozioaren oinarriak, partaidetza arautzen duten baldintzak eta pribatasun eta datuen babesaren politika. Interesa duen edonork eskuragarri izango ditu promozioaren oinarriak <https://www.getxo.eus/eu/turismo/descubre-getxo/elsorteazo> webgunean eta BOBn argitaratuko da. Lehiaketaren Instagram mezuan, oinarrietarako sarbidea egongo da @getxoturismo-ren Instagram profiletik.

Lehiaketaren helburua Getxoko udalerriko turismo hedapena da. Saria posta elektronikoz onartuz gero, irabazleak baimena eman diezaioke eta GETXOKO UDALARI eman diezaiokete emandako datu guztiak edo batzuk argitaratzeko eta erabiltzeko (Instagram kontuaren izena, izen-abizenak eta beste datu batzuk, hala nola, haien irudia, hala nola irabazlea saritu duen promozio hau, horrek inolako ordainsaririk edo onurarako eskubiderik eman gabe, irabazitako saria izan ezik.

Goian adierazitako datu guztiak edo batzuk zabaltzeko zure baimena emateari uko eginez gero, lehiaketa honen xedea baloratu ondoren, Getxoko udalerriko turismo hedapenerako datuak eta alegatutako arrazoiak tratatu beharra. lehiakideak, irabazle izaera galtzeko aukera eta sariaz gozatzeko eskubidea. Kasu horretan, saria GETXOKO UDALAREN esku

CLÁUSULA 9.- Obligaciones para el ganador/a del premio

Todas las personas participantes en la promoción, por el simple hecho de participar en los términos de la cláusula 5.1, aceptan las bases de esta promoción, las normas que rigen su participación así como los términos y condiciones, y la política de privacidad y protección de datos. Las bases de la promoción estarán a disposición de cualquier interesado en la página web <https://www.getxo.eus/es/turismo/descubre-getxo/elsorteazo> y se publicarán en el BOB. En el post de Instagram del concurso constará un acceso a las bases desde el perfil de Instagram de @getxoturismo.

La finalidad del concurso es la difusión turística del municipio de Getxo. Mediante la aceptación por correo electrónico del premio, la persona ganadora podrá prestar su consentimiento y autorizar al AYUNTAMIENTO DE GETXO a publicar y utilizar todos o algunos de los datos facilitados (nombre de cuenta de Instagram, nombre y apellidos y otros datos como su imagen en actividades Publicitarias promocionales relacionadas con la presente promoción en la que ha resultado ganador/a, sin que ello le confiera derecho a remuneración o beneficio alguno, a excepción del premio ganado.

En caso de negativa a prestar su consentimiento para la difusión de todos o algunos de los datos indicados anteriormente, se analizará, previa valoración de la finalidad del presente concurso, de la necesidad de tratar los datos para la difusión turística del municipio de Getxo y de los motivos alegados por el/la concursante, la

jarriko da, eta erreserba (ordezko) erregistroetara joango da, erauzketa ordenaren arabera.

posibilidad de que pierda su condición de ganador/a y el derecho a disfrutar del premio. En este caso el premio quedará a disposición del AYUNTAMIENTO DE GETXO, que acudirá a los registros reserva (suplentes), por orden de extracción.

Zinpeko aitortpena aurkeztu ezean, 8. klausulan xedatutakoaren arabera, irabazle izaera eta sariaz gozatzeko eskubidea galduko dituzu. Kasu horretan, saria GETXOKO UDALAREN esku jarriko da, eta erreserba (ordezko) erregistroetara joango da, erauzketa ordenaren arabera.

En caso de no presentar la declaración jurada, en los términos de la cláusula 8, perderá su condición de ganador/a y el derecho a disfrutar del premio. En este caso el premio quedará a disposición del AYUNTAMIENTO DE GETXO, que acudirá a los registros reserva (suplentes), por orden de extracción.

10. KLAUSULA - Datu pertsonalen babesa

CLÁUSULA 10.- Protección de datos personales

Interneten bidez jasotako datuak Zozketarako datu-base batean sartuko dira, promozio-epea amaitzean sortuko dena.

Los datos recibidos a través de internet serán incluidos en una base de datos para el Sorteo que se realizará una vez concluido el plazo promocional.

Irabazleek ematen dituzten datuak hemen ezarritakoaren arabera tratatuko dira: 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa, eta 2016/679 Erregelamendua (EB), Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, bai eta aplikatu beharreko gainerako araudia ere.

Los datos que faciliten las personas participantes serán tratados de conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la Protección de las Personas Físicas en lo que respecta al Tratamiento de Datos Personales y a la Libre Circulación de estos Datos, así como en el resto de la normativa vigente que resulte de aplicación.

Tratamenduaren arduraduna:

Responsable de tratamiento de datos

GETXOKO UDALA
Foru kalea, 1, Getxo (48992 Bizkaia)
Telefonoa: 944660000

Ayuntamiento de Getxo
Fueros, 1, Getxo (48992 Bizkaia)
Teléfono: 944660000

Posta	Elektronikoa:	Correo	Electrónico:
turismo.ereaga@getxo.eus		turismo.ereaga@getxo.eus	
IFK: P4805300C		CIF: P4805300C	

Tratamenduaren xedeak

Zabaldu Getxoko turismo eskaintza

Fines del tratamiento

Difundir la oferta turística de Getxo

Tratamenduaren oinarri juridikoa

- RGPD: 6.1.a) interesdunak baimena eman du bere datu pertsonalak helburu zehatz bat edo gehiagorekin tratatzeko
- RGPD: 6.1.c) Tratamenduaren arduradunari dagokion legezko betebeharra betetzeko beharrezkoa den tratamendua:
- 7/1985 LEGEA, apirilaren 2koa, tokiko erregimenaren oinarriak arautzen dituen
- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko toki erakundeei buruzkoa

Interesa duten pertsonen kategorien edo taldeen deskribapena

- Eskatzaileak

Datu pertsonalen kategoriak

- Identifikazioa: NAN, izen-abizenak, helbidea, posta elektronikoa, sinadura, telefonoa.
- Egoera sozialak: jatorria

Datu pertsonalak komunikatu zaizkien edo komunikatuko zaizkien hartzaileen kategoriak, hirugarren herrialdeetako edo nazioarteko erakundeetako hartzaileak barne

- Ez da detektatu

Base jurídica del Tratamiento

- RGPD: 6.1.a) el interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos
- RGPD: 6.1.c) Tratamiento necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento:
- LEY 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases del régimen local
- Ley 2/2016, de 7 de abril, de instituciones locales de Euskadi

Descripción de las categorías o colectivos de personas interesadas

- Solicitantes

Categorías de datos personales

- Identificativos: DNI, nombre y apellidos, dirección, e-mail, firma, teléfono.
- Circunstancias sociales: procedencia

Categorías de personas destinatarias a quienes se comunicaron o comunicarán los datos personales, incluidos los y las destinatarias en terceros países u organizaciones internacionales

- No detectado

Ahal denean, datuen kategoria desberdinak ezabatzeko aurreikusitako baldintzak; Datuak administrazio-jardueran zehar tratatuko dira, eta tratamendutik eratorritako legezko erantzukizunen arabera gordeko dira, baita uztailaren 3ko 7/1990 LEGEA, Euskal Kultura Ondareari buruzkoa ere.

Cuando sea posible, los plazos previstos para la supresión de las diferentes categorías de datos; los datos serán objeto de tratamiento durante la actividad administrativa, y conservados en función de las posibles responsabilidades jurídicas derivadas del tratamiento, así como por LEY 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco.

Ahal denean, segurtasun neurri teknikoen eta antolakuntzaren deskribapen orokorra Informazio sistemen sailkapena eta segurtasun neurriak aplikatzea 3/2010 Errege Dekretuan, Administrazio Elektronikoen arloan Segurtasun Eskema Nazionalaren arautzailea, xedatutakoaren arabera.

Cuando sea posible, una descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo a lo dispuesto en el Real Decreto 3/2010, regulador del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.

Datuen jatorria (interesduna ez den beste pertsona batzuetatik badatoz)

- Interesa duen pertsona bera

Origen de los datos (si provienen de personas diferentes a la interesada)

- La propia persona interesada

Nazioarteko datuen transferentziak

- Nazioarteko datuen transferentziak ez dira aurreikusten

Transferencias Internacionales de datos

- No están previstas transferencias internacionales de los datos

Datuak gordetzeko epea:

Datuak gorde egingo dira bildu ziren helburua betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator daitezkeen erantzukizunak zehazteko beharrezkoa den denboran.

Plazo de conservación:

Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos.

Eskubideak:

Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eskualdatzeko eskubideak erabil daitezke, bai eta datuak tratatzeko mugak jartzeko eta datuen aurka egiteko eskubideak ere, bai eta datuen tratamendu automatizatuan soilik oinarritutako

Derechos:

Puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, de limitación y oposición a su tratamiento, así como a no ser objeto de decisiones basadas únicamente en el

erabakiak ez hartzeko eskubideak ere, hala dagokionean, GETXOKO UDALAREN aurrean.

Promozioan parte hartzen duten pertsona orok baimena ematen dio GETXOKO UDALARI bere izen-abizenak argitara ditzan, oinarri hauetan xedatutako ondorioetarako. Era berean, irabazlearen izena, irudia eta haren helbide elektronikoa erabili ahal izango dira, promozio-informazioa bidaltzeko.

11. KLAUSULA - Oinarrien onarpena. Erantzukizuna:

1. Zozketan parte hartzeak bere horretan dakar Oinarri hauek onartzea.

2. GETXOKO UDALAK eskubidea izango du zozketaren oinarriak edozein momentutan aldatzeko, partzialki edo guztiz. Halaber, eskubidea izango du saria bertan behera uzteko edo irabazlerik ez egoteko, irregulartasunen bat hautematen bada. Edozein aldaketa egiten bada, behar bezala jakinaraziko zaie partaideei <https://www.getxo.eus/eu/turismo/descubre-getxo/elsorteazo> webgunean.

3. GETXOKO UDALAK eskubidea izango du oinarri hauetan jasotako edozein baldintza betetzen ez duten partaideak zozketatik kanpo uzteko. Partaide bat baztertzeak, arrazoa edozein dela ere, partaide izaeratik eratorritako eskubide guztiak galtzea eragingo du.

tratamiento automatizado de sus datos, cuando procedan, ante el AYUNTAMIENTO DE GETXO.

El AYUNTAMIENTO DE GETXO no podrá utilizar los datos facilitados por participantes con una finalidad distinta a la indicada en las Bases, tratando los mismos de acuerdo con la legislación vigente en materia de protección de datos.

CLÁUSULA 11.- Aceptación de las Bases. Responsabilidad.

1. El mero hecho de participar en el Sorteo implica la aceptación íntegra de las presentes Bases.

2. El AYUNTAMIENTO DE GETXO se reserva el derecho a modificar las Bases del sorteo, parcial o totalmente, en cualquier momento. Asimismo, se reserva el derecho a anularlo o dejar el premio desierto, en caso de detectarse alguna irregularidad. Realizada cualquier modificación, ésta será debidamente puesta en conocimiento de los participantes en la página web de <https://www.getxo.eus/es/turismo/descubre-getxo/elsorteazo>.

3. El AYUNTAMIENTO DE GETXO se reserva el derecho de excluir de la participación en el Sorteo a participantes que estime están incumpliendo cualesquiera de los términos y condiciones de participación incluida en las presentes Bases. La exclusión de un/a participante, cualquiera que sea la causa, conlleva la pérdida de todos los derechos derivados de su condición de participante.

4. Oinarri hauek gehiegikeriaz edo iruzurrez erabiltzen dituen zozketako partaidea deskalifikatu egingo da.

5. GETXOKO UDALAK ez du erantzukizunik izango partaideek emandako datuetan akatsen bat badago eta horrek identifikazioa eragozten badu.

6. Antolakuntzak eskubidea izango du zozketaren baldintzak aldatzeko edo zozketa bertan behera uzteko, antolatzaileak ezin kontrola ditzakeen inguruabarrak gertatuz gero.

12. KLAUSULA - Lege aplikagarria

Oinarri hauek Espainiako legediari lotuta daude. GETXOKO UDALA eta promozio partaideak, beste edozein foruri berariaz uko eginez, Bilboko epaitegien eta auzitegien mende jartzen dira, bien artean sor litekeen edozein gatazka ebazteko.

Getxon, 2021eko urriaren 13an

Stua. : Irantzu Uriarte Gómez
Turismo Zinegotzia

4. Cualquier utilización abusiva o fraudulenta de estas bases dará lugar a la consiguiente descalificación del participante en el Sorteo.

5. El AYUNTAMIENTO DE GETXO queda eximido de cualquier responsabilidad en el caso de que exista algún error en los datos facilitados por participantes y que impidiera su identificación.

6. La organización se reserva el derecho a modificar o cancelar las condiciones del sorteo durante el desarrollo del mismo por circunstancias ajenas al control de la organización que lo hagan aconsejables.

CLÁUSULA 12.- Ley aplicable

Estas Bases están sujetas a la legislación española. El AYUNTAMIENTO DE GETXO y las personas participantes en la promoción se someten, con renuncia expresa a cualquier otro fuero, a los juzgados y tribunales de la ciudad de Bilbao para cualquier controversia que pudiera generarse entre ambos.

En Getxo, a 13 de octubre de 2021

Fdo.: Irantzu Uriarte Gómez
Concejala de Turismo